

E-CONTENT

UNIT-I

B.A SEMESTER 5TH (CBCS)

SUBJECT:- PERSIAN (GENERIC ELECTIVE)

TITLE:- SPOKEN PERSIAN LANGUAGE AND LITERATURE

COURSE CODE:- UPRTE-503

CREDITS:- 5+1

Created By:-

Dr.Munish Kumar

Asstt. Professor

Dept. of Persian

GDC Kishtwar

UNIT-I

حروف تہجی (Alphabet)

کلمہ کی ساخت اور بناؤٹ کے لئے ایک سے زائد حروف کی ضرورت ہوتی ہے وہ حروف جن سے کوئی زبان بنتی ہے، حروف تہجی کہلاتے ہیں۔ فارسی زبان میں مندرجہ ذیل ترتیس حروف تہجی ہیں:

ا، ب، پ، ت، ث، ج، چ، ح، خ، د، ذ، ر، ز، ڙ، س، ش، ص، ض، ط، ظ، ع، غ، ف، ق، ک، گ، ل، م، ن، و، ه، ئ، ی۔

ان ترتیس حروف میں ث، ح، ص، ض، ط، ظ، ع، ق، عربی زبان کے مخصوص حروف ہیں جو فارسی میں داخل ہوئے ہیں۔ پ، چ، ڙ، گ، فارسی کے اپنے حرف ہیں اور باقی فارسی اور عربی کے مشترکہ حروف ہیں۔

لفظ، Word اور اس کی اقسام

لفظ: بات کرتے وقت انسان کے منہ سے جو کچھ نکلتا ہے اسے ”لفظ“ کہا جاتا ہے۔ لفظ کی دو اقسام ہوتی ہیں: کلمہ اور مہمل۔

کلمہ اور مہمل

کلمہ: ایسا لفظ جس کا کچھ نہ کچھ مطلب سننے والے کی سمجھ میں آجائے، اسے کلمہ کہتے ہیں، جیسے آب، نان، اس کے سننے سے سمجھ آجائی ہے کہ نان کھانے اور آب پینے کی شے کو کہتے ہیں۔

مہمل: ایسا لفظ جس کے سننے سے کچھ معنی سمجھ میں نہ آئیں، وہ مہمل کہلاتا ہے، جیسے نان وان، آب واب۔ ان میں ”وان“ اور ”واب“ مہمل ہیں کیونکہ یہ کسی چیز کا نام نہیں ہیں اور نہ ہی ان کے کہنے سے کوئی مقصد سمجھ میں آتا ہے۔

کلمہ اور اقسام

بامعنی لفظ یا کلمہ کی تین اقسام ہیں:

اسم: وہ کلمہ جو کسی انسان، حیوان یا بے جان چیز یا جگہ کا نام ہو، جیسے: مدثر، مبشر، فیل، گربہ، میز، کتاب، وغیرہ۔

فعل: وہ کلمہ جس سے کسی کام کے کرنے یا ہونے کا علم ہو اور اس میں کوئی زمانہ بھی پایا جائے، جیسے: عائشہ قرآن خواند (عائشہ نے قرآن پڑھا)، مدثر بازی می کرد (مدثر کھیلتا تھا)، شاہدہ مدرسہ می رود (شاہدہ مدرسہ جاتی ہے) وغیرہ۔

حرف: وہ کلمہ جو دوسرے کلمات کے ساتھ بغیر پورے معنی نہ دے اور اسموں اور فعلوں کو آپس میں ملانے کے کام آئے، جیسے: تا، در، از، بر، وغیرہ۔

(Sentence) جملہ

جملہ کلمات کے ایسے مجموعے کو کہتے ہیں جس سے بات پوری پوری سمجھ میں آجائے، جیسے: استاد درس می دہد (استاد سبق دیتا ہے)، باران می بارد (بارش برستی ہے)۔

معنوی لحاظ سے جملے کی دو اقسام ہیں: (۱) جملہ خبریہ (خبری)۔ (۲) جملہ انشائیہ (انشائی)۔

(۱) جملہ خبریہ (جملہ اخباری): وہ جملہ جو کہ خبر کو بیان کرے خواہ وہ پچی یا جھوٹی ہو، جیسے: اسلام درس می خواند (اسلام سبق پڑھتا ہے)، من نان می خورم (میں روٹی کھاتا ہوں)۔

(۲) جملہ انشائیہ (جملہ انشائی): وہ جملہ ہے جس میں پچ یا جھوٹ کا تعلق نہ ہو کیونکہ انشائیہ جملے میں خبر بیان نہیں ہوتی، جیسے، کتاب کجا است؟ (کتاب کہاں ہے؟)۔ جن جملوں میں فعل امر، نہی، استفہام، دعا، تمثیل، نداء کا بیان ہو، وہ انشائی جملے کہلاتے ہیں، جیسے: درس گوش کن (سبق سن)۔

(Number) عدد

”عدد“ اس کلمہ کو کہتے ہیں جو اشخاص یا چیزوں کے گنے کیلئے استعمال ہوتا ہے اور جس چیز کو گنا جاتا ہے وہ ”معدود“ کہلاتی ہے، جیسے: چہار اسپ، پنج میز، دو بزر، ان میں چہار، پنج اور دو عدد ہیں اور اسپ، میز، اور بزر معدود ہیں۔ اور جن اعداد میں ترتیب پائی جائے انہیں اعداد ترتیبی کہتے ہیں، جیسے: اول، دوم، سوم، چہارم۔

اقسام عدد

۱۔ عدد کی چار قسمیں ہیں:

۱۔ عدد اصلی

۲۔ عدد ترتیبی

۳۔ عدد کسری

۴۔ عدد توڑی

Number: عدو :

1.	One	ایک	-۱	یک	-۱
2.	Two	دو	-۲	دو	-۲
3.	Three	تین	-۳	سہ	-۳
4.	Four	چار	-۴	چھار	-۴
5.	Five	پانچ	-۵	پنج	-۵
6.	Six	چھ	-۶	شش	-۶
7.	Seven	سات	-۷	ھفت	-۷
8.	Eight	آٹھ	-۸	ھشت	-۸
9.	Nine	نو	-۹	نو	-۹
10.	Ten	دس	-۱۰	دھ	-۱۰
11.	Eleven	گیارہ	-۱۱	یازده	-۱۱
12.	Twelve	بارہ	-۱۲	دوازدہ	-۱۲
13.	Thirteen	تیرہ	-۱۳	سیزدہ	-۱۳
14.	Fourteen	چودہ	-۱۴	چھارده	-۱۴
15.	Fifteen	پندرہ	-۱۵	پانزدہ	-۱۵
16.	Sixteen	سولہ	-۱۶	شانزدہ	-۱۶
17.	Seventeen	ستہ	-۱۷	ھفده	-۱۷

18.	Eighteen	اٹھارہ	-۱۸	ہجده	.۱۸
19.	Nineteen	انیس	-۱۹	نوزدہ	.۱۹
20.	Twenty	بیس	-۲۰	بیست	.۲۰
21.	Twenty one	اکیس	-۲۱	بیست و یک	.۲۱
22.	Twenty two	باکیس	-۲۲	بیست و دو	.۲۲
23.	Twenty three	تینیس	-۲۳	بیست و سه	.۲۳
24.	Twenty four	چوبیس	-۲۴	بیست و چہار	.۲۴
25.	Twenty five	پھیس	-۲۵	بیست و پنج	.۲۵
26.	Twenty six	چھیس	-۲۶	بیست و شش	.۲۶
27.	Twenty seven	ستائیس	-۲۷	بیست و هفت	.۲۷
28.	Twenty eight	اٹھائیس	-۲۸	بیست و هشت	.۲۸
29.	Twenty nine	انیس	-۲۹	بیست و نو	.۲۹
30.	Thirty	تمیں	-۳۰	سی	.۳۰
31.	Thirty one	اکتیس	-۳۱	سی و یک	.۳۱
32.	Thirty two	بیتیس	-۳۲	سی و دو	.۳۲
33.	Thirty three	تینیس	-۳۳	سی و سه	.۳۳
34.	Thirty four	چوتیس	-۳۴	سی و چہار	.۳۴
35.	Thirty five	پیتیس	-۳۵	سی و پنج	.۳۵
36.	Thirty six	چھتیس	-۳۶	سی و شش	.۳۶
37.	Thirty seven	ستیس	-۳۷	سی و هفت	.۳۷

38.	Thirty eight	ارٹیس	-۳۸	سی و هشت	.۳۸
39.	Thirty nine	انٹالیس	-۳۹	سی و نو	.۳۹
40.	Forty	چالیس	-۴۰	چهل	.۴۰
41.	Forty one	اکٹالیس	-۴۱	چهل یک	.۴۱
42.	Forty Two	بیالیس	-۴۲	چهل و دو	.۴۲
43.	Forty Three	تیچالیس	-۴۳	چهل و سه	.۴۳
44.	Forty four	چوالیس	-۴۴	چهل و چهار	.۴۴
45.	Forty five	پیتا لیس	-۴۵	چهل پنج	.۴۵
46.	Forty Six	چھیا لیس	-۴۶	چهل و شش	.۴۶
47.	Forty Seven	سیتا لیس	-۴۷	چهل و هفت	.۴۷
48.	Forty Eight	اڑتا لیس	-۴۸	چهل و هشت	.۴۸
49.	Forty Nine	اڑنچاں	-۴۹	چهل و نو	.۴۹
50.	Fifty	پچاں	-۵۰	پنجاہ	.۵۰
51.	Fifty One	اکیاون	-۵۱	پنجاہ و یک	.۵۱
52.	Fifty Two	باون	-۵۲	پنجاہ و دو	.۵۲
53.	Fifty Three	ترپن	-۵۳	پنجاہ و سه	.۵۳
54.	Fifty Four	چون	-۵۴	پنجاہ و چهار	.۵۴
55.	Fifty Five	پچپن	-۵۵	پنجاہ و پنج	.۵۵
56.	Fifty six	چھن	-۵۶	پنجاہ و شش	.۵۶
57.	Fifty Seven	ستاون	-۵۷	پنجاہ و هف	.۵۷

58.	Fifty Eight	اٹھاون	- ۵۸	پنجاہ و هشت	. ۵۸
59.	Fifty Nine	انٹھ	- ۵۹	پنجاہ و نو	. ۵۹
60.	Sixty	ساتھ	- ۶۰	شصت، شصت	. ۶۰
61.	Sixty one	اکٹھ	- ۶۱	شصت و یک	. ۶۱
62.	Sixty Two	بائٹھ	- ۶۲	شصت و دو	. ۶۲
63.	Sixty Three	تریٹھ	- ۶۳	شصت و سه	. ۶۳
64.	Sixty	چوٹھ	- ۶۴	شصت و چہار	. ۶۴
65.	Sixty Five	پیٹھ	- ۶۵	شصت و پنج	. ۶۵
66.	Sixty six	چھیاٹھ	- ۶۶	شصت و شش	. ۶۶
67.	Sixty Seven	سرٹھ	- ۶۷	شصت و هفت	. ۶۷
68.	Sixty Eight	اڑٹھ	- ۶۸	شصت و هفت	. ۶۸
69.	Sixty nine	انہتر	- ۶۹	شصت و نو	. ۶۹
70.	Seventy	ستر	- ۷۰	ھفتاد	. ۷۰
71.	Seventy one	اکھتر	- ۷۱	ھفتاد و یک	. ۷۱
72.	Seventy Two	بہتر	- ۷۲	ھفتاد و دو	. ۷۲
73.	Seventy Three	تہتر	- ۷۳	ھفتاد و سه	. ۷۳
74.	Seventy Four	چوہتر	- ۷۴	ھفتاد و چہار	. ۷۴
75.	Seventy Five	چکھتر	- ۷۵	ھفتاد و پنج	. ۷۵
76.	Seventy Six	چھکھتر	- ۷۶	ھفتاد و شش	. ۷۶
77.	Seventy Seven	شتر	- ۷۷	ھفتاد و هفت	. ۷۷

78.	Seventy Eight	اٹھتر	-۷۸	هفتاد و هشت	.۷۸
79.	Seventy Nine	اناسی	-۷۹	هفتاد و نو	.۷۹
80.	Eighty	اے	-۸۰	ہشتاد	.۸۰
81.	Eighty one	اکاے	-۸۱	ہشتاد و یک	.۸۱
82.	Eighty two	بیاے	-۸۲	ہشتاد و دو	.۸۲
83.	Eighty three	تیراے	-۸۳	ہشتاد و سه	.۸۳
84.	Eighty four	چوراے	-۸۴	ہشتاد و چھار	.۸۴
85	Eighty five	پچاے	-۸۵	ہشتاد و پنج	.۸۵
86.	Eighty six	چھیاے	-۸۶	ہشتاد و شش	.۸۶
87.	Eighty seven	ستاے	-۸۷	ہشتاد و ہفت	.۸۷
88.	Eighty eight	اٹھاے	-۸۸	ہشتاد و هشت	.۸۸
89.	Eighty nine	نواے	-۸۹	ہشتاد و نو	.۸۹
90.	Ninety	نوجے	-۹۰	نود	.۹۰
91.	Ninety one	اکانوجے	-۹۱	نود و یک	.۹۱
92.	Ninety two	بانوجے	-۹۲	نود و دو	.۹۲
93.	Ninety three	تیرانوجے	-۹۳	نود و سه	.۹۳
94.	Ninety four	چورانوجے	-۹۴	نود و چھار	.۹۴
95.	Ninety five	پچانوجے	-۹۵	نود و پنج	.۹۵
96.	Ninety six	چھیانوجے	-۹۶	نود و شش	.۹۶
97.	Ninety seven	ستانوجے	-۹۷	نود و ہفت	.۹۷

98.	Ninty eight	اٹھانوے	- ۹۸	نود و هشت	. ۹۸
99.	Ninety Nine	ننانوے	- ۹۹	نود و نو	. ۹۹
100.	Hundred	و	- ۱۰۰	صد	. ۱۰۰

☆☆☆☆☆

اسم (Noun)

وہ کلمہ جو انسان، حیوان کسی چیز یا جگہ کے معین کرنے کیلئے استعمال ہو، اسے اسم کہتے ہیں یا وہ کلمہ جو کسی جاندار یا بے جان چیز یا جگہ کا نام ہو، وہ اسم کہلاتا ہے، جیسے:

- (انسان) مرد، پدر، اکبر، زبیر، شاہد۔
- (حیوان) گوسفند، اسب، کبوتر، ماہی۔
- (بے جان چیز) کتاب، میز، تختہ سیاہ، کلاس۔

انواع اسم: (اسم کی فرمیں) Kinds of Noun

۱۔ اسم عام (اسم نکرہ) Common Noun: وہ اسم ہے جو اپنے ہم جنس اشخاص یا چیزوں کے لئے استعمال ہو یا وہ اسم جو کسی عام چیز کا نام ہو، اسم عام (اسم نکرہ) کہلاتا ہے، اسے اسم جنس بھی کہتے ہیں، جیسے: مرد، شہر، درخت، شتر وغیرہ۔ جب ہم مرد کہیں گے تو اس میں بچے، جوان، بوڑھے، ملازم، کسان، درزی سبھی افراد شامل ہوں گے اور جب ہم شہر کہتے ہیں تو اس سے پنجاب، دہلی، جموں و کشمیر ہر قسم کے شہر مراد لئے جاسکتے ہیں۔ ایسے ہی شتر میں نزاٹ، مادہ اونٹ، اونٹ کا بچہ سبھی قسم کے اونٹ شامل ہوں گے۔

۲۔ اسم خاص (اسم معرفہ) Proper Noun: وہ اسم جو کسی خاص شخص، حیوان، یا چیز یا جگہ کے لئے بولا جائے، اسم خاص کہلاتا ہے، جیسے: عمر، شیر، میز، وغیرہ۔

۳۔ اسم ذات Material Noun, Collective Noun: اسی ذات وہ اسم ہے جس سے ایک چیز کی حقیقت دوسری چیزوں سے الگ پہچانی جائے اور اس سے کوئی وصف مراد نہ ہو، جیسے: گلستان، زاغ، انسان وغیرہ۔

۴۔ اسم معنی (Abstract Noun): وہ اسم جو اپنے وجود سے موجود نہ ہو اور اس کا وجود کسی دوسری چیز سے وابستہ ہو اور وہ ایک حالت یا صفت کا نام ہو اسی معنی کہلاتا ہے، جیسے: عقل، ہوش، سفیدی، سیاہی وغیرہ۔

آموزش زبان فارسی (از مهدی ضرغامیان)

جلد، حصه اول

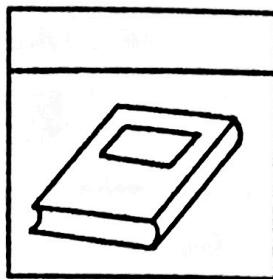
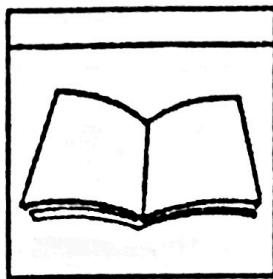
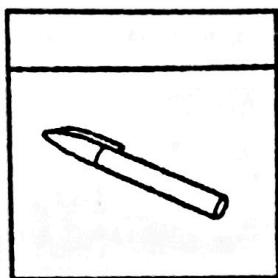
درس اول

UNIT-I

درس اول

الگو

ا) آین ... آست۔



این قلم آست۔

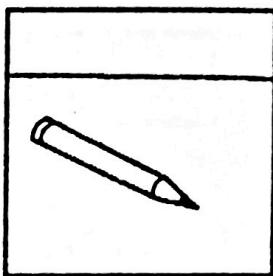
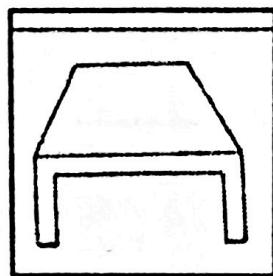
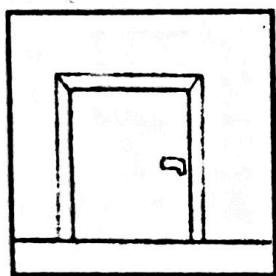
[in qaetaem aest]

این دفتر آست۔

[in daeftaer aest]

این کتاب آست۔

[in ketab aest]



این در آست۔

[in daer aest]

این میز آست۔

[in miz aest]

این مداد آست۔

[in medad aest]

[in....aest]

ب) این....آست۔



این دختر آست

[in doxtaer aest]

این دانشجو آست۔

[in dane f d̥su aest]

این استاد آست۔

[in ostad aest]



این مرد آست۔

[in maerd aest]

این زن آست۔

[in eaen aest]

این پسر آست۔

[in pesaer aest]

بخوانید

آست		این	(ا)
-----	--	-----	-----

قلم میز کتاب
در دفتر مداد

آست		این	(ب)
-----	--	-----	-----

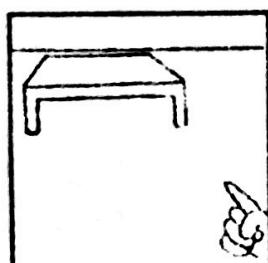
دانشجو مرد دختر
پسر استاد زن

آست		این	(پ)
-----	--	-----	-----

پسر کتاب مداد
دانشجو استاد
زن در میز

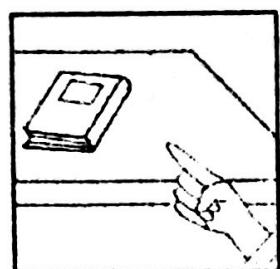
الگو

[an.... aest] آن....آست. (ا)



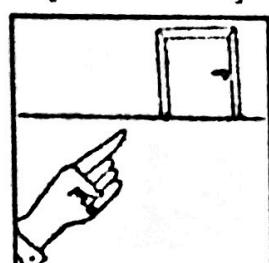
آن میز آست.

[an miz a est]



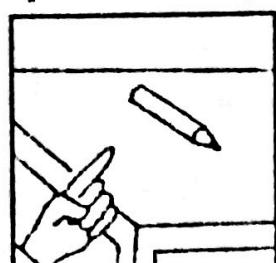
آن کتاب آست.

[an ketab a est]



آن در آست.

[an daer a est]

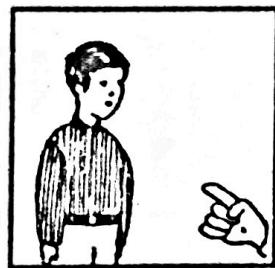


آن مداد آست.

[an medad a est]

[an....aest]

ب) آن...آست.



آن دانشجو آست.

[an daneshju aest]



آن استاد آست.

[an ostad aest]



آن مرد آست.

[an maerd aest]



آن زن آست.

[an zaen aest]

بخوانید

آست		آن	(ا)
-----	--	----	-----

در میز قلم

کتاب مداد دفتر

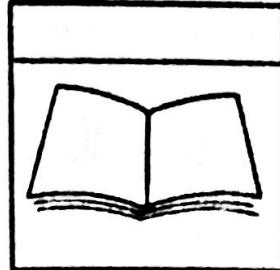
آست		آن	(ب)
-----	--	----	-----

دانشجو دختر مرد

استاد پسر زن

آست	پسر	دانشجو	مداد	آن	(پ)
	دختر	قلم	میز		
	مرد	استاد	در		
	دفتر	کتاب	زن		

الکو

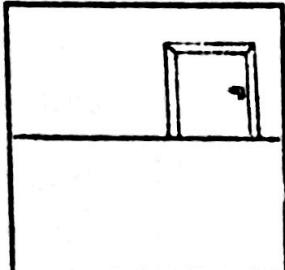


آیا آین دفتر آست؟

[aja in daeftaer aest]

بَلَهُ، آین دفتر آست.

[baele, in daeftaer aest]



آیا آن در آست؟

[aja an daer aest]

بَلَهُ، آن در آست.

[baele, an daer aest]

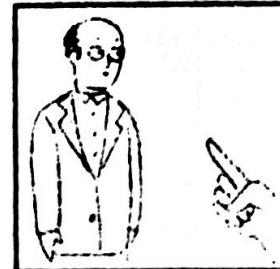


آیا آن مرد آست؟

[aja an maerd aest]

بَلَهُ، آن مرد آست.

[baele, an maerd aest]

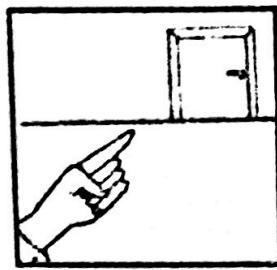


آیا آن أستاد آست؟

[aja an ostad aest]

بَلَهُ، آن أستاد آست.

[baele, an ostad aest]



آیا آن میز آست؟

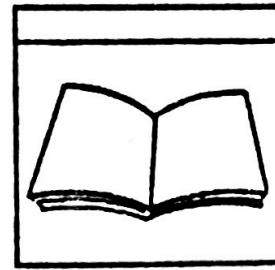
[aja an miz aest]

خیر، آن میز نیست.

[xejr, an miz nist]

آن در آست.

[an daer aest]



آیا این قلم آست؟

[aja in qaelaem aest]

خیر، این قلم نیست.

[xejr, in qaelaem nist]

این دفتر آست.

[in daeftaer aest]



آیا آن مرد آست؟

[aja an maerd aset]

-خیر، آن مرد نیست.

[xjer, an maerd nist]

آن زن آست.

[an zean aset]

آیا این دختر آست؟

[aja in doxtaer aest]

-خیر، این دختر نیست.

[xejr, in doxtaer nist]

این پسر آست.

[in pesaer aset]

بخوانید

آیا آن کتاب آست؟

-خیر، آن کتاب نیست.

آن دفتر است.

آیا آن دانشجو آست؟

-خیر، آن دانشجو نیست.

آن استاد است.

آیا آن مداد آست؟

-خیر، آن مداد نیست.

آن قلم است.

آیا آن میز آست؟

-خیر، آن میز نیست.

آن در است.

آیا آن زن آست؟

خیر، آن زن نیست

آن مرد آست.

۱) آیا این کتاب آست؟

-بله، این کتاب آست.

۲) آیا این دانشجو آست؟

-بله، این دانشجو آست.

۳) آیا این مداد آست؟

-بله، این مداد آست.

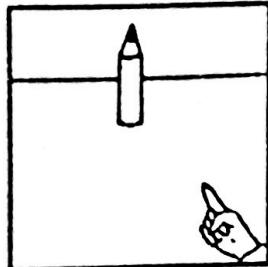
۴) آیا این میز آست؟

-بله، این میز آست.

۵) آیا این زن آست؟

-بله، این زن آست.

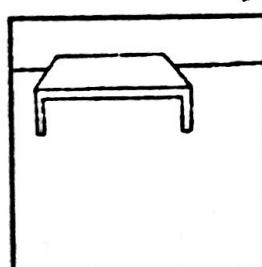
تمرين



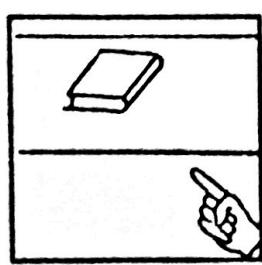
- آيا آن کتاب است?
- خير، آن
..... آن مداد



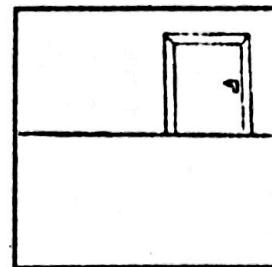
- آيا آن دفتر است?
- خير، آن
..... آن پسر



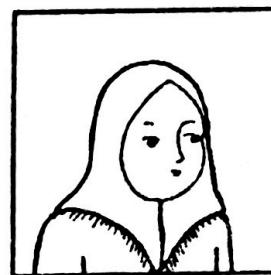
آيا- آن دفتر است
- خير، آن
..... آن



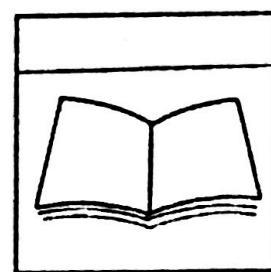
آن کتاب، کوچک است.
[an ketab kuchaek aset]



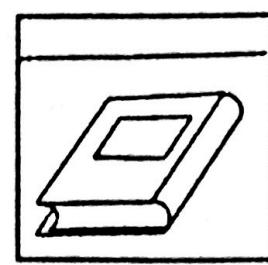
- آيا اين در است?
- بله،



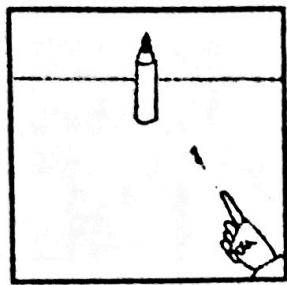
- آيا اين زن است?
- بله،



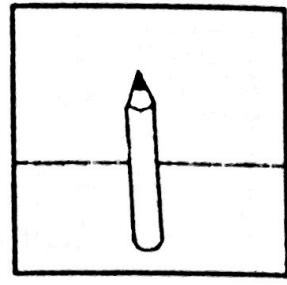
- آيا
..... بله،



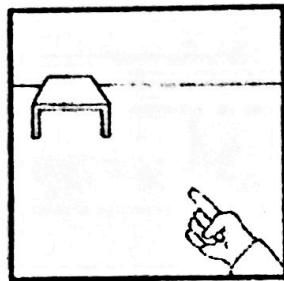
این کتاب، بزرگ است.
[in ketab bozorg aset]



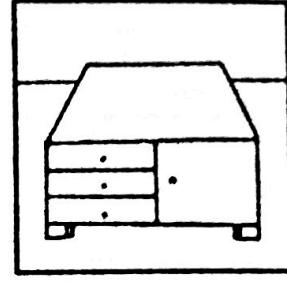
آن مِداد، کوتاه آست.
[an medad kutah aset]



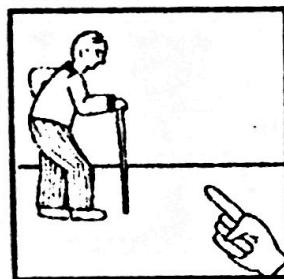
این مِداد، بُلند است.
[in medad bolaend aset]



آن میز، سَبُک است.
[an miz saebok aset]



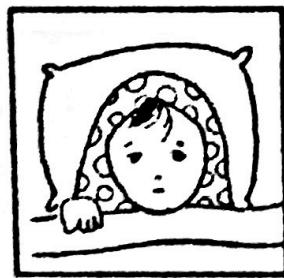
این میز، سَنگین آست.
[in miz saengin aset]



آن مرد، پیراست.
[an maerd pir aset]



این مرد، جوان آست.
[in maerd.....aset]



آن دُختر، بیمار آست.
[an doxtaer bimar aset]

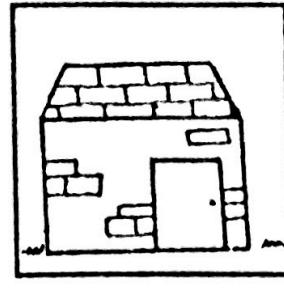


این دُختر، سالم آست.
[in doxtaer salem aset]



آن خانه، زیست آست.

[an xane.....aset]



این خانه، زیبا آست.

[in xane ziba aset]

بخوانید

آست		این میز	(ا)
-----	--	---------	-----

بُزُرگ	بُلند	کوچک
سنگین	کوتاه	سبک

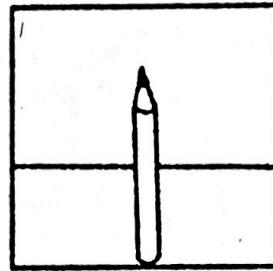
نیست		آن	(ب)
------	--	----	-----

سبک	کتاب
سنگین	پسر
زیست	دانشجو
کوچک	مرد
زیبا	دختر
بُزُرگ	قلم

آست	کوتاه	جوان	آن زَن	(پ)
نیست	پیر	سبک	این مرد	
	سنگین	سالم		
	بیمار	بُلند	آن پسر	

تمرين

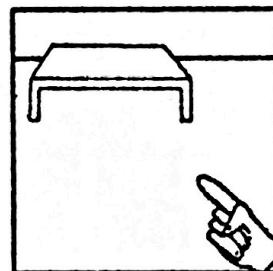
آ) جای خالی را با کلمات مناسب پر کنید.



این بیمار است.

این کوته است.

این زیبا است.

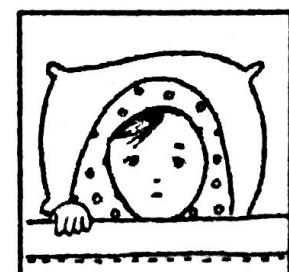
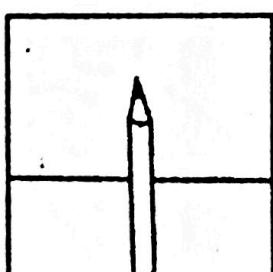


آن جوان است.

آن سبک است.

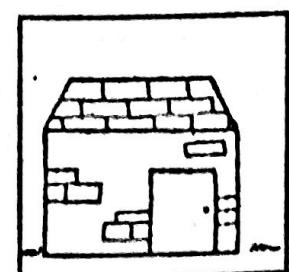
آن پیر است.

ب) جای خالی را با کلمات مناسب پر کنید.



این مداد است. این مرد است.

این دختر است.

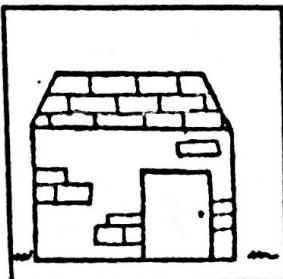


این زن است.

این پسر است.

این خانه است.

پ) جای خالی را با کلمات مناسب پر کنید.



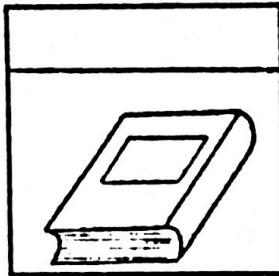
این خانه، زیبا....



این زننیست.



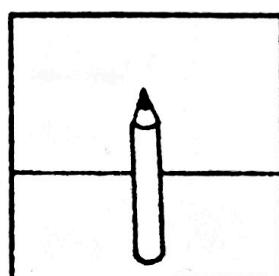
این پسر، بیمار.....



این کتابنیست

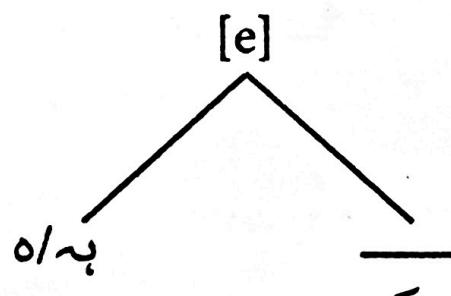


این استاد، جوان....



این مدادنیست.

دیکته ورسم الخط



بله

پک

خانه

سالم

مدرسہ

دانشجو

[setare] سیاره

کتاب

[sade] ساده

مداد

کا و ھ پسر است.

ژاله دختر است.

کاوه بیمار است.

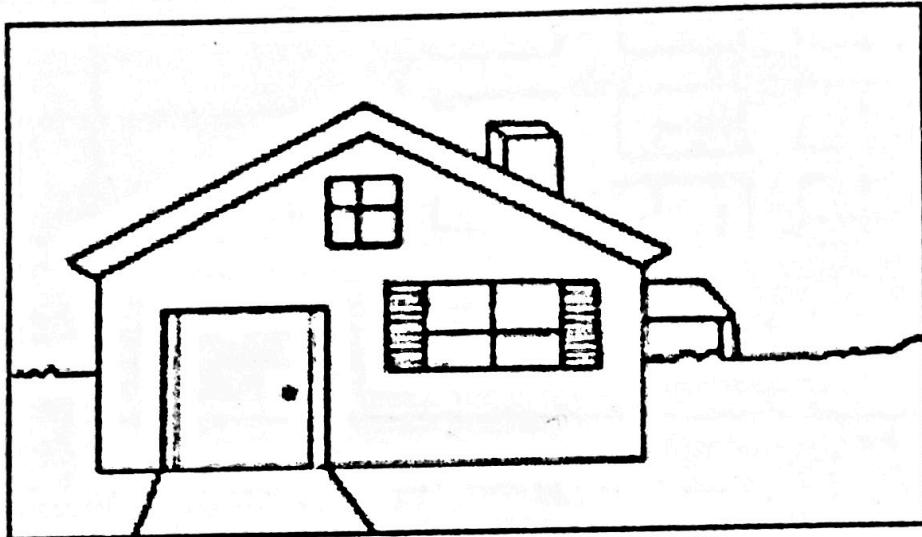
ژاله سالم است.

- آیا کاوه بیمار است؟

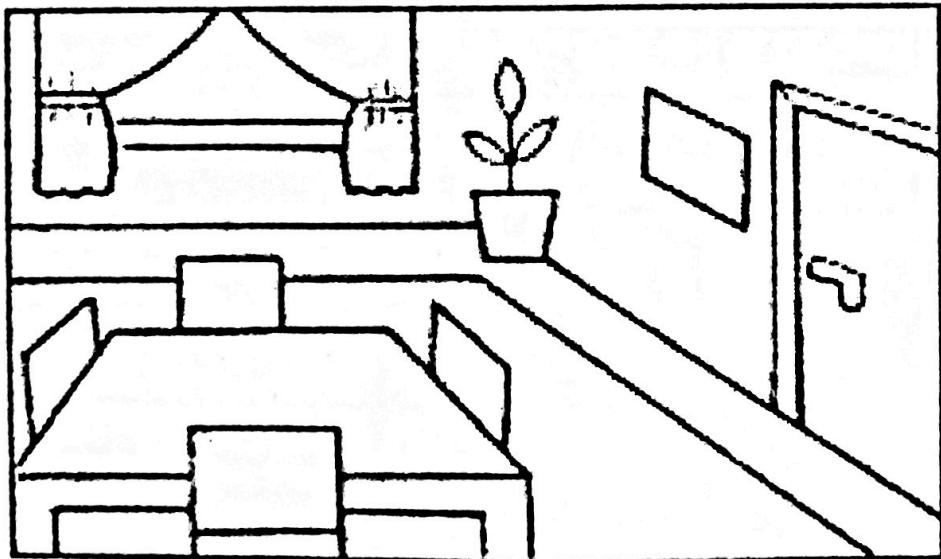
- آیا ژاله سالم است؟

- بله، کاوه بیمار است.

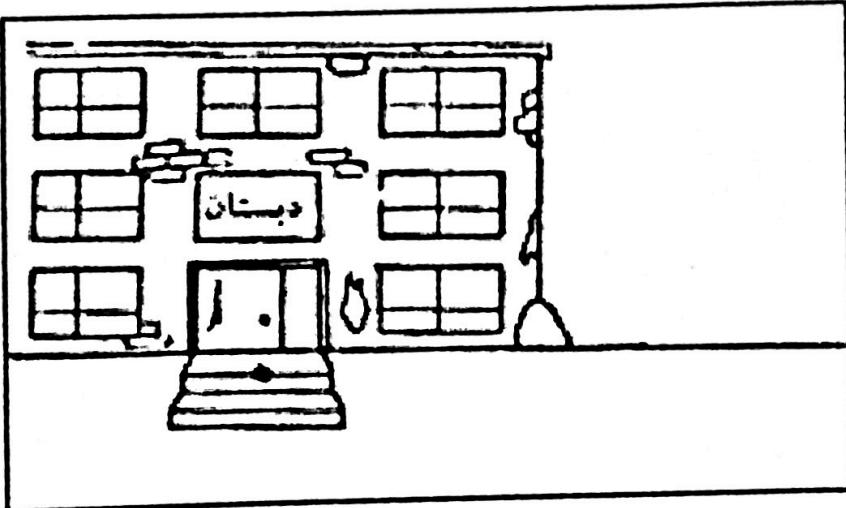
- بله، ژاله سالم است.



- [jek] , [xane] این یک خانه آست، این خانه بُزرگ آست.
این خانه کوچک نیست.
آیا این خانه زیست است؟
[zesht]
[ziba] - خیر، این خانه زیست نیست. این خانه زیبا آست.



- این اتاق آست. این اتاق کوچک آست. این اتاق بُزرگ نیست
[otaq]
[Shek] - آیا این اتاق شیک آست?
- بله، این اتاق شیک آست.



[maedrese] این یک مَدِرِسَه آست. این مَدِرِسَه بزرگ است.

- آیا این مَدِرِسَه قَدِيمَه است؟

- بَلَه، این مَدِرِسَه قَدِيمَه است.

خلاصه

است؟	كتاب	این	آیا	است	كتاب	این
------	------	-----	-----	-----	------	-----

است؟	این كتاب	بزرگ	آیا	این كتاب	بزرگ	است
------	----------	------	-----	----------	------	-----

است	این كتاب	بزرگ	بله
-----	----------	------	-----

نيست	این كتاب	بزرگ	خیر
------	----------	------	-----

است كتاب ميز دختر خانه

نيست دفتر در پسر اتاق

قلم استاد زن مدرسه اين

مداد دانشجو مرد ستاره آن

كوهك بزرگ سالم بيمار بله

كوتاه بلند زيبا رشت خير

سبك سنگين شيك ساده آيا

جوان پير قدими

آموزش زبان فارسی (از مهندسی ضرغامیان)

جلد، حصہ اول

شرح

درس اول

درس اول

الگو: نمونہ (Example)

(is) اسٹ = ہے	(This) این = یہ،	(1)
این قلم است	این دفتر است	این کتاب است
یہ قلم ہے	یہ دفتر ہے	یہ کتاب ہے
This is pen	This is register	This is book
این دراست	این میز است	این مداد است
یہ دروازہ ہے	یہ میز ہے	یہ پنسل ہے
This is door	This is Table	This is pencil
این دختر است	این دانشجو است.	این استاد است۔
یہ لڑکی ہے	یہ شاگرد ہے	یہ استاد ہے
This is girl	This is Pupil	This is Teacher
این مرد است۔	این زن است۔	این پسر است۔
یہ مرد ہے	یہ عورت ہے	یہ بیٹا ہے
This is man	This is woman	This is son

بخوانید: Read

این قلم است	این میز است،	(ا) این کتاب است،
این در است	این دفتر است	این مداد است
این مرد است	این دانشجو است،	ب) این دختر است،
این پسر است	این استاد است	این زن است
این پسر است	این کتاب است،	(پ) این مداد است،
این دختر است	این دانشجو است	این استاد است
این زن است	این در است	این میز است

الگو: نمونہ (Example)

(ا) آن=وہ (is) است = ہے (That)

آن کتاب است. آن میز است. آن مداد است.

وہ کتاب ہے وہ میز ہے وہ پنسل ہے

That is pencil

That is table

That is book

آن دانشجو است۔

آن استاد است۔

وہ شاگرد ہے

وہ دروازہ ہے

That is pupil

That is teacher

That is door

آن رن آست. آن مرد آست.

وہ مرد ہے وہ عورت ہے

That is man

That is woman

بخوانید:- Read

(۱) آن قلم است، آن میز است، آن دراست
آن دفتر است، آن مداد است، آن کتاب است

ب) آن دانشجو است، آن مرد است
پ) این دانشجو است، این پسر است
آن استاد است، آن مرد است

الگو: نمونہ (Example)

آیا این دفتر است؟ آیا آن در است؟
کیا وہ دروازہ ہے؟
is that door is this Register

بله، آن در است.
ہاں وہ دروازہ ہے
Yes, that is door Yes, this is Register.

آیا آن مرد است؟ آیا آن استاد است؟
کیا وہ مرد ہے؟
is that man is that teacher

بله، آن مرد است.
ہاں وہ مرد ہے
Yes, that is man Yes, that is teacher

آیا آن میز آست؟
کیا وہ میز ہے؟
is that table

آیا این قلم آست؟
کیا یہ قلم ہے؟
is this pen

خیر، آن میز نیست.
نہیں وہ میز نہیں ہے
no that is not a table

خیر، این قلم نیست.
نہیں یہ قلم نہیں ہے
no this is not a pen

آن در آست.
وہ دروازہ ہے
That is a door

این دفتر آست.
یہ رجسٹر ہے
This is a Register

آیا آن مرد آست?
کیا وہ مرد ہے?
is that a man

آیا این دختر آست?
کیا یہ لڑکی ہے?
is this a girl

خیر، این دختر نیست.
نہیں وہ مرد نہیں ہے
No, that is not a man

خیر، این مرد نیست.
نہیں یہ لڑکی نہیں ہے
No, this is not a girl

آن رن آست.
وہ عورت ہے
That is a woman

این پسر آست.
یہ لڑکا ہے
This is a boy

بخوانید:- Read

آیا آن کتاب آست?
کیا وہ کتاب ہے?
is that a book

آیا این کتاب آست?
کیا یہ کتاب ہے?
is this a book

بَلَهُ، اِيْنَ كِتَابٌ أَسْتَ. خَيْرٌ آنَ كِتَابٌ نَّيْسَتْ. آنَ دَفْتَرٌ أَسْتَ.

نَّهْيَنْ وَهُ كِتَابٌ نَّهْيَنْ هُنْ. وَهُ رَجْسْطَرٌ هُنْ

No, that is not a book that is Register Yes this is a book

آيَا آيَا اِيْنَ دَانِشْجُو أَسْتَ؟ آيَا آيَا آنَ دَانِشْجُو أَسْتَ؟
كِيَا وَهُ شَاغْرُدٌ هُنْ؟ كِيَا وَهُ شَاغْرُدٌ هُنْ؟

is that a student is this a student

بَلَهُ، اِيْنَ دَانِشْجُو أَسْتَ. خَيْرٌ، آنَ دَانِشْجُو نَّيْسَتْ. آنَ أَسْتَادٌ أَسْتَ.
نَّهْيَنْ وَهُ شَاغْرُدٌ نَّهْيَنْ هُنْ. وَهُ أَسْتَادٌ هُنْ.

No, that is not a student, that is a teacher Yes this is student

آيَا آيَا اِيْنَ مِدَادٌ أَسْتَ؟ آيَا آيَا آنَ مِدَادٌ أَسْتَ؟
كِيَا وَهُ پِنْسلٌ هُنْ؟ كِيَا وَهُ پِنْسلٌ هُنْ؟

is that a pencil is this a pencil

بَلَهُ، اِيْنَ مِدَادٌ أَسْتَ. خَيْرٌ، آنَ مِدَادٌ نَّيْسَتْ. آنَ قَلْمَنْ أَسْتَ.
نَّهْيَنْ وَهُ پِنْسلٌ نَّهْيَنْ هُنْ. وَهُ قَلْمَنْ هُنْ.

No, that is not a pencil that is pen Yes this is a pencil

آيَا آيَا اِيْنَ مِيزٌ أَسْتَ؟ آيَا آيَا آنَ مِيزٌ أَسْتَ؟
كِيَا وَهُ مِيزٌ هُنْ؟ كِيَا وَهُ مِيزٌ هُنْ؟

is that a table is this a table

بَلَهُ، اِيْنَ مِيزٌ أَسْتَ. - خَيْرٌ، آنَ مِيزٌ نَّيْسَتْ. آنَ دَرٌ أَسْتَ.
نَّهْيَنْ وَهُ مِيزٌ نَّهْيَنْ هُنْ. وَهُ دَرْوازَهٌ هُنْ.

that is door No, that is not a table, Yes this is a table

آیا آن زن است؟	۵) آیا این زن است؟
کیا وہ عورت ہے؟	کیا یہ عورت ہے؟
is that a woman	is this a woman
خیر آن زن نیست۔ آن مرد است	- بله، این زن است۔
نہیں وہ عورت نہیں وہ مرد ہے	ہاں یہ عورت ہے
no that is not a woman that is man	Yes this is a woman

تمرین: مشق

آیا آن کتاب است؟	آیا این دراست؟
خیر آن کتاب نیست۔	بله این در است۔
آن مداد است۔	
آیا آن دختر است	ایا این زن است
خیر آن دختر نیست	بله، این زن است
آن پسر است	
آیا آن دفتر است	آیا این کتاب است؟
خیر آن دفتر نیست	بله این کتاب است
آن میز است	

الگو: نمونہ (Example)

آن کتاب، کوچک است۔	این کتاب، بزرگ است۔
وہ کتاب چھوٹی ہے	یہ کتاب بڑی ہے

that book is small this book is big

آن مداد، کوتاه آست.
اين مداد، بلند است.

وہ پنسل چھوٹی ہے
يہ پنسل لمبی ہے

that pencil is short

this pencil is long

آن میز، سبک است.

این میز، سنگین آست.

وہ میز ہلکی ہے

يہ میز بھاری ہے

that table is light

this table is heavy

آن مرد، پیراست.

این مرد، جوان آست.

وہ مرد بُڑا ہے

يہ مرد جوان ہے

that man is old

this man is young

آن دختر، بیمار آست.

این دختر، سالم آست.

وہ لڑکی بیمار ہے۔

يہ لڑکی تندرست

that girl is sick

this girl is healthy

آن خانہ، زشت آست.

این خانہ، زیبا آست.

وہ گھر خراب ہے

يہ گھر خوبصورت ہے

that house is bad

this house is beautiful

بخوانید: Read

۱) این میز کوچک است، این میز بلند است، این میز بزرگ است

۲) آن کتاب زشت نیست، آن پسر بزرگ نیست

۳) آن زن جوان است، این مرد پیراست، آن پسر بیمار نیست

تمرين: مشق Exercise

خالي جگهوں کو مناسب الفاظ سے پڑ کجھے:

(ا) اين خانہ زیبا است، اين خانہ زیبا است، پسر، میز، مداد، زن، women table boy Pencil this house is beautiful

(ب) بیمار، کوتاہ، بیمار، نیست، بیمار، سالم، کوتاہ، بیمار، نیست، healthy sick bad sick small sick

(پ) است، بیمار، نیست، نیست، بیمار، بیمار، نیست، بیمار، نیست، bad don't have sick is

دیکتہ و رسم الخط: املاء اور طرز تحریر

(Dictation and style of writing)

کاوه پسر است۔

زالہ دختر است۔

کاوه لڑکا ہے

زالہ لڑکی ہے

kawa is boy

Zala is girl

کاوه بیمار است۔

زالہ سالم است۔

کاوه بیمار ہے

زالہ تندرست ہے

kawa is sick

zala is healthy

- آیا کاوه بیمار است؟

- آیا زالہ سالم است؟

کیا کاوه بیمار ہے؟

کیا زالہ تندرست ہے؟

is kawa sick

is zala healthy

-بَلَهُ، كَاوَه بِيْمَار آسَت.

ہاں کاوه بیمار ہے

yes kawa is sick

-بَلَهُ، زَالَه سَالِم آسَت.

ہاں زالہ تدرست ہے

yes zala is healthy

Text :

این خانہ بُرگ است

یہ گھر بڑا ہے

this house is big

این یک خانہ آست

یہ ایک گھر ہے

this is a house

-آیا این خانہ زشت است؟

کیا یہ گھر بد صورت ہے

is this house bad

این خانہ کوچک نیست

یہ گھر چھوٹا نہیں ہے

this house is not small

این خانہ زیبا آست.

یہ گھر خوب صورت ہے

this house is beautiful

خیر، این خانہ زشت نیست

نہیں یہ گھر بد صورت نہیں ہے

No. this house is not bad

این اُتاق کوچک آست

یہ کمرہ چھوٹا ہے

this room is samll

این اُتاق آست

یہ کمرہ ہے۔

this is room

این اُتاق بُرگ نیست

یہ کمرہ بڑا نہیں ہے۔

this room is not big

آیا این اُتاق شیک آست؟
کیا یہ کمرہ ناقص ہے؟

is this room faulty

بلہ، این اُتاق شیک آست۔
ہاں یہ کمرہ ناقص ہے۔

yes this room is faulty

این یک مَدِرِسہ آست۔ این مَدِرِسہ بزرگ است۔
یہ ایک مدرسہ ہے۔

this madrassa is big this is a madrassa

آیا این مَدِرِسہ قدیمی است؟
کیا یہ مدرسہ پرانا ہے؟

is this madrassa old

بلہ، این مَدِرِسہ قدیمی است۔
ہاں یہ مدرسہ پرانا ہے۔

yes this madrassa is old

خلاصہ

آیا این کتاب است
کیا یہ کتاب ہے؟

is this book

این کتاب است
یہ کتاب ہے۔

this is book

آیا این کتاب بزرگ است
کیا یہ کتاب بڑی ہے؟
is this book big

این کتاب بزرگ است
یہ کتاب بڑی ہے۔
this book is big

خیراً این کتاب بزرگ نیست
نہیں یہ کتاب بڑی نہیں ہے۔
no this book is not big

بله این کتاب بزرگ است
ہاں یہ کتاب بڑی ہے۔
yes this book is big

الفاظ	معنی	الفاظ	معنی
Words	Meaning	Words	Meaning
است = ہے	(is)	دانشجو = شاگرد	(Student)
نیست = نہیں	(no)	مداد = پنسل	(Pencil)
دختر = لڑکی	(girl)	پسر = بیٹا	(Boy/son)
در = دروازہ	(Door)	دفتر = رجسٹر	(Register)
مرد = آدمی	(Man)	زن = عورت	(Womean)